

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Hebammenverband
<b>Band:</b>	24 (1926)
<b>Heft:</b>	12
<b>Rubrik:</b>	Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Kleider am besten in einer Desinfektionsanstalt, wie diese bei öffentlichen Spitäler zu finden sind.

Die Pocken werden wir in Verbindung mit Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett dann finden, wenn eine Pockenepidemie im Lande herrscht. Die Schwangerschaft schützt nicht gegen Pockenerkrankung, die Schwangeren sind im Gegenteil mehr gefährdet, als andere. Darum sehen wir im Verhältnis viel mehr pockenkrank Schwangere sterben, als sonstige Pockenkranken.

Im ferneren hängt die Vorausfrage von der Schwere der Krankheit ab und damit von der Schwere der Epidemie. Es gibt neben schweren Epidemien, die die Bevölkerung eines Landstriches dezimieren, auch ganz leicht verlaufende, wie wir dies in den letzten Jahren an einigen Orten in der Schweiz beobachtet haben. Besonders da, wo ein Großteil der Bevölkerung einen Schutz durch frühere Impfung aufweist, entwickeln sich die Epidemien nicht so heftig. Um so blödsinniger ist dann aber die Behauptung der „Impfgegner“, d. h. solcher Leute, die mangelnde Einsicht mit übergrößer Einbildung auf ihre Intelligenz verbinden, heutzutage sei die Impfung überflüssig, weil die Pocken nicht mehr gefährlich seien. Es ist mit Sicherheit zu erwarten, daß, wenn infolge der Wühlarbeit dieser Leute die Impfung unterdrückt werden sollte, in absehbarer Zeit wieder ganz schwere Pockenepidemien sich zeigen werden.

Etwa in der Hälfte der Fälle kommt es bei Erkrankung in der Schwangerschaft zu einer Unterbrechung dieser. Um meisten Aussicht auf Erhaltung geben die früheren Monate. Unterbrechung der Schwangerschaft verringert auch die Aussichten auf Erhaltung des Lebens der Mutter, besonders in der zweiten Hälfte der Schwangerschaft. Am schlimmsten steht es damit bei der blutigen Form der Blattern, den sogenannten „schwarzen Blattern“.

Die Unterbrechung der Schwangerschaft scheint hauptsächlich durch eine Blutüberfüllung der inneren Geschlechtsteile zu entstehen. Man findet Blutungen in der hinfälligen Haut und in den Eileitern. In den späteren Monaten wird die Mehrheit der Kinder lebend geboren. Meist zeigen sie keine Zeichen von Blattern, weil die Ausstoßung zu früh dafür erfolgt. Meist aber kommen sie nicht mit dem Leben davon, weil

sie entweder schon infiziert zur Welt kommen, oder von der Mutter sofort angesteckt werden. Sie sind, wenn sie nicht erkranken, nicht gegen Pocken unempfindlich, immun; man hat solche Kinder mit Erfolg geimpft. In seltenen Fällen aber kommen Kinder von Frauen, die in der Schwangerschaft eine leichte Krankheit durchgemacht haben, ohne daß die Schwangerschaft unterbrochen worden wäre, später mit Pockenmarken zur Welt.

Die Impfung hat auch bei Schwangeren eine ausgesprochene Schutzwirkung; deshalb sind Schwangere, wenn Infektionsgefahr besteht, um so eher zu impfen.

Wenn nun eine Schwangerschaft unterbrochen wird, durch die Erkrankung der Mutter an Pocken, so ist die Behandlung eine äußerst schwierige. Die eitrigen Pusteln an den Genitalien machen eine richtige Desinfektion fast unmöglich. Oft kommt es dann zu Blutung nach der Geburt, die zum Tode führt, trotzdem sie ihrer Menge nach unter anderen Umständen nicht gefährlich wäre. Dazu kommt die Gefahr der Ansteckung und der Weiterverbreitung für die Hebammme.

Wenn das Kind nicht unbedingt geschützt ist, so soll es möglichst bald nach der Geburt geimpft werden. Auch soll ein solches Kind als ansteckend isoliert werden, bis jede Gefahr, daß es noch erkrankt, vorbei ist.

#### Neue Bücher:

Dr. A. und F. Theilhaber: „Das Weib vor und in der Ehe.“ Ein Frauen- und Mutterbuch. Verlag von Stroeter & Schröder in Stuttgart.

Wir können die Lektüre dieses Buches nur warm empfehlen; den Verfassern, dem bekannten Hofrat Theilhaber in München und seinem Sohne ist es gelungen, alles, was die Frau wissen muß, in fächerlicher, leichtverständlicher Form und doch wissenschaftlich genau vorzubringen. Neben der Anatomie und Physiologie des weiblichen Körpers, der Schwangerschaft und Geburt und ihrer Hygiene ist auch die Pflege des Kindes nicht unberücksichtigt gelassen. Eine Anzahl Abbildungen erleichtern das Verständnis.

Dr. med. Th. Christen: „Die menschliche Fortpflanzung, ihre Gesundung, ihre Veredlung.“ Bern, Hallwag A.-G.

In einer Reihe von Kapiteln behandelt der verstorbene Verfasser die Naturgeschichte der Ehe, Krankheiten und Gebrechen, dann aber auch die Volkswirtschaft und schließlich die Erziehung.

Daß in dem Kapitel über Volkswirtschaft der Standpunkt des Verfassers der des eifrigsten Anhängers der Gesell'schen Freigeldbewegung ist, ist nicht verwunderlich; auch ist das Buch Dr. G. v. Bunge und Silvio Gesell gewidmet. So werden wohl viele Leser in diesen Kapiteln nicht mit dem Verfasser einig gehen können. Doch ist das Buch aufschlußreich und lebenswert.

## Schweiz. Hebammenverein.

### Zentralvorstand.

An die verehrl. Sektionsvorstände!

An die verehrl. Mitglieder unseres Verbandes!

Mit Ende dieses Jahres geht die Amtsdauer unseres Zentralvorstandes zu Ende. Damit legt er die Geschäfte vertrauensvoll in die Hände unserer 1. Aargauer Kolleginnen, welche von der Delegierten- und Generalversammlung in Lausanne mit deren Weiterführung betraut worden sind.

Gewiß werden Sie es verstehen, wenn wir gerne die Gelegenheit wahrnehmen, von unseren lieben Kolleginnen Abschied zu nehmen und für das große Vertrauen, welches Sie uns und unseren Bestrebungen entgegengebracht haben, aufrichtig zu danken.

Wenn uns auch, selbst im engeren Kreise, Widerwärtiges nicht erspart geblieben ist, was bei gutem Willen hätte anders sein können, so haben wir doch unsererseits die Genugtuung, was in unseren Kräften stand getan und daß Wohl des Verbandes nach bester Überzeugung gefördert zu haben.

Wir dürfen dabei auch an den äußerst angenehmen Verfehr erinnern, welchen wir stets mit den Redaktionen der „Schweizer Hebamm“ und der „Sage Femme“, ebenso mit der Krankenkassekommission pflegen konnten, der uns unsere Aufgabe wesentlich erleichterte. Es sei dafür besonders gedankt.

Unsere besten Wünsche aber begleiten den neuen Zentralvorstand. Möge es ihm beschieden sein, in stärkerem Maße als es uns möglich

**Warum schreit das Kind?** Troß Ihrer Erfahrung stehen Sie da manchmal vor einem Rätsel. Daß das Tagewerk eines gesunden Säuglings in Trinken und Schlafen bestehen soll, und daß er nur schreit, wenn er sich unbehaglich fühlt, das wissen Sie.

Aber worin dies Unbehagen besteht, das ist oft nicht festzustellen. Daß der Genuss starken Kaffees aufregt, das ist Ihnen bekannt, und daß die Wirkung von blähenden Speisen, von alkoholischen Getränken und — von Kaffee in die Muttermilch übergeht, das wissen Sie auch.

Nun also, da haben Sie des Rätsels Lösung: Das Kind ist aufgeregt, weil die stillende Mutter Kaffee oder Tee getrunken hat.

Sie wissen aber auch, daß größere Kinder keinen Kaffee trinken sollen, weil das darin enthaltene Coffein nervös macht.

Warum gibt man da aber dem Säugling indirekt in der Muttermilch dieses starke Nervenreizmittel, vor dem man die größeren Kinder mit Recht behütet? Weil die Mutter gern Kaffee trinkt! Das darf sie auch, aber nur den coffeinfreien Kaffee trinken, der das volle Kaffee-Aroma hat und den vollen Kaffeegenuss bietet, der aber das schädliche Coffein nicht enthält. — Wir gehen aber noch weiter.

Der holländische Arzt Dr. G. A. Dotmar sagt darüber in seinem „Buch für junge Mütter“: „Euer Kleines saugt — Ihr wisst es — durch die Placenta die Stoffe aus Eurem Blut auf, auch das Coffein, sei es denn auch in äußerst kleinen Mengen. Unmerkbar vielleicht für uns selbst. Die Frage ist aber ob die kleine, vielleicht erst fingerhutgroße Frucht keine Nachteile davon hat.“

Und an anderer Stelle sagt derselbe Arzt, nachdem er darauf hingewiesen hat, daß Kinder von Frauen, die viel Kaffee trinken, körperlich schwach bleiben und der Sterblichkeit mehr ausgesetzt sind: „Glücklicherweise ist ein großer Fortschritt auch bei Kaffee erreicht durch den Kaffee trinken. Diesem Kaffee ist die schädliche Wirkung für Mutter und Kind genommen, und jede Mutter wirdende Frau und Amme und nicht allein diese, sondern eigentlich jeder Mensch sollte diesen Kaffee trinken. Ich betrachte die Erfindung dieses Produktes als einen Segen für die Menschheit.“

Also auch der werdenden Mütter sollten Sie von dem Genuss des gewöhnlichen Kaffees entschieden abraten. Wenn Sie dieses mit Arzten besprechen, so werden sie Ihnen daselbe sagen, denn ihnen ist die statistische Arbeit des berühmten dänischen Arztes Dr. Hindhede bekannt, der zahlenmäßig feststellte, daß, als während des Krieges der Kaffeeverbrauch in Dänemark stark zurückging, im gleichen Verhältnisse die Zahl der Todesfälle bei Frauen und Kindern abnahm.

Auch auf Herz, Nieren und Verdauung wirkt das Coffein schädlich. Daß verhältnismäßig Wenige das von selbst bemerken, das hat seinen einfachen Grund darin, weil sie mindestens zweimal täglich Kaffee trinken, sodaß die einzelnen Attacken des Coffeins auf diese Organe ineinander verschließen.

Trinken Sie aber einige Wochen lang nur den coffeinfreien Kaffee trinken und dann wieder einmal den gewöhnlichen Kaffee, so werden Sie den großen Unterschied in Ihrem Wohlbefinden an sich selbst feststellen können.

Wir empfehlen Ihnen dringend diesen Versuch, damit Sie sich eine Vorstellung machen können, wie das Coffein der Gesundheit von Mutter und Kind und — auch Ihrer eigenen zueilt. Gerade bei Ihrem anstrengenden Berufe haben Sie alle Ursache, Nerven und Herz zu schonen.

Sie werden, wenn Sie einmal vier Wochen lang nur den coffeinfreien Kaffee trinken haben, erfreuliche Erfahrungen machen, die mehr besagen, als wir hier erzählen können und die Ihnen die Erklärung dafür geben, warum die Ärzte den Kaffee trinken so dringend empfehlen. Mit kostengünstigen Proben und mit Literatur stehen wir Ihnen gern zu Diensten.

war, den Sektionen und seinen Mitgliedern zu dienen und ihnen eine Stütze zu sein. Wir wissen, am Willen dazu fehlt es ihm nicht.

Dem Schweizerischen Hebammenverein und seinen Sektionen aber ein herzliches Glückauf zu Wachstum und Gedeihen!

Schaffhausen, 6. Dezember 1926.

Die Präsidentin: Frau Sorg-Hörler.

### Krankenkasse.

#### Erkrankte Mitglieder:

Frau Küng, Gebenstorf (Aargau).  
 Frau Schneberger, Eggerkingen (Solothurn).  
 Frau Winißöfer, Döttingen (Solothurn).  
 Frau Lang, Basel.  
 Frau Schlatter, Löhningen (Schaffhausen).  
 Frau Burzmühle, Weggis (Lucern).  
 Mme Gagnaud, Estavayer le Lac (Freiburg).  
 Frau Kuenzli, Steckborn (Thurgau).  
 Fr. Fähndli, Meggen (Lucern).  
 Frau Binkert, Baden (Aargau).  
 Frau Gaffuri, Unterseen (Bern).  
 Mme Blondel, Genf.  
 Frau Scherrer, Niederurnen (Glarus).  
 Frau Stucki, Aufhausen (St. Gallen).  
 Frau Saner, Starrkirch (Solothurn).  
 Frau Lüscher, Reinach (Aargau).  
 Frau Haltmeier, Uzwil (St. Gallen).  
 Mme Jaquet, Grolley (Freiburg).  
 Frau Lehmann, Köniz (Bern).  
 Frau Rotari, Trogen (Appenzell).  
 Frau Deisacher, Galten (Aargau).  
 Mme Burkhardt-Laurent, Chavonne (Waadt).  
 Frau Lüdi, Affoltern i. E. (Bern).  
 Frau Wibl, Schwanden (Glarus).  
 Frau Hängi-Bratichi, Safnerei (Bern).  
 Schwester Klara Schweizer, Burgdorf (Bern).  
 Frau Schwager, Seen-Winterthur (Zürich).  
 Frau Grob, Winterthur (Zürich).

#### Angemeldete Wöchnerinnen:

Frau Schlegel-Ackermann, Mels (St. Gallen).  
 Frau Kyburz-Suter, Ober-Entfelden (Aargau).

#### Eintritte:

86 Frau Elise Nussbaum-Traber, Frauenfeld, am 9. November 1926.  
 18 Frau Anna Schütt-Büffig, Uttinghausen (Uri), am 11. November 1926.  
 98 Frau Lina Rudin-Schäfer, Ziefen (Basel-land), am 17. November 1926.

99 Fr. Emma Tschopp, Bubendorf (Basell.), am 18. November 1926.

100 Frau Magdalena Nellig, Tiefnau (Baselland), am 4. Dezember 1926.

32 Mme Marie Rime, Charmey (Freiburg), am 4. Dezember 1926.

Seien Sie uns herzlich willkommen!

Die Krankenkassekommission in Winterthur:

Frau Ackeret, Präsidentin.

Fr. Emma Kirchhofer, Kassierin.

Fr. Rosa Manz, Aktuarin.

### Krankenkasse-Notiz.

Vom 1.—10. Januar 1927 können die Beiträge pro I. Quartal 1927 mit Fr. 9.05 per Postcheck VIII/301 einzubezahlt werden, nachher erfolgt der Einzug per Nachnahme mit Fr. 9.25. Zugleich möchte ich die Mitglieder bitten, allfällige Adressänderungen uns anzugeben, ebenso Verehelichung, damit die Adressen genau angegeben werden können.

Von den circa 1100 Beiträgen werden nur etwa 150—200 per Postcheck einzubezahlt; für 800—900 müssen Nachnahmen gesandt werden, von welchen dann wieder 30—40 refusiert werden, und trotz Mahnungen erfolgen keine Zahlungen, aber nach Jahr und Tag fällt es dem Mitglied ein, wieder ein Beitrag zu schicken; was das für Schreibereien gibt, glaubt man nicht.

Die Kassierin.

### Schweizerischer Hebammentag in Lausanne.

#### Protokoll

#### der Generalversammlung der Krankenkasse.

Dienstag, 8. Juni 1926,  
 im Palais de Rumine, Lausanne.

Vorsitz: Frau Ackeret, Präsidentin der Krankenkasse-Kommission.

Protokollführer: Herr Pfr. S. Büchi.

Überseher: Herr Liardon.

Bezüglich Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisorinnenbericht wird auf die Verhandlungen der Delegiertenversammlung verwiesen, um Wiederholungen zu vermeiden.

1. Abnahme des Geschäftsberichtes. Der Bericht wird von Frau Ackeret vorgelegt und von der Versammlung mit Dank genehmigt.

2. Abnahme der Jahresrechnung und Bericht der Revisorinnen. Der Bericht wird von Frau Denzler verlesen und schließt mit dem Antrag auf Genehmigung unter bester Verdankung an die Kassierin Fr. Kirchhofer, sowie die gesamte Kommission. Der Antrag wird einstimmig gut-geheissen.

3. Wahl der Revisorinnen der Krankenkasse. Gemäß Antrag der Delegierten-Versammlung wird die Revision der Sektion Schaffhausen übertragen.

4. Beurteilung von Rekursen. Es sind keine Rekurse eingegangen, so daß das Traktandum ohne weiteres erledigt ist.

5. Wahl der Vorortssektion für die Krankenkasse. Einstimmig wird wiederum Winterthur gewählt.

Frau Ackeret verdankt im Namen der der Krankenkasse-Kommission das Zutrauen, das ihr schon zum vierten Male geschenkt wird. Sie versichert, daß die Kommission auch fernerhin bestrebt sein werde, das Schifflein zu lenken zum Wohle der Krankenkasse.

6. Verschiedenes. Frau Ackeret bringt auch hier den Fall zur Sprache, wonach eine Wöchnerin, welche die Beiträge nicht bezahlt hat, doch das Wöchnerinnengeld beansprucht und verlangte, daß die Beiträge einfach vom Krankengeld in Abzug gebracht werden. Das ist aber statutenwidrig, und die Kommission hat die Auszahlung verweigert. Sie ist der Ansicht, daß sie auf dem richtigen Standpunkt stehe, aber sie wünscht doch, die Meinung der Versammlung kennen zu lernen. Die Kommission erklärt, daß das Wöchnerinnengeld nur bezahlt werde, wenn die Beiträge geleistet sind. — Die Versammlung pflichtet bei.

Fr. Kirchhofer erinnert daran, daß das Rechnungsjahr vom Januar bis Dezember geht. Es sollen daher die Beiträge im gleichen Jahr entrichtet werden, nicht nachträglich.

Ein Mitglied mußte wegen Nichtbezahlung der Beiträge ausgeschlossen werden, und in einem Fall wollte eine Schwangere, welche Beschwerden hatte, Krankengeld beziehen. Allein Schwangerschaft ist keine Krankheit. Als die Betroffene Wöchnerin wurde, erhielt sie selbstverständlich auch das Wöchnerinnengeld. Diese Beispiele zeigen, wie notwendig es ist, den statutarischen Verpflichtungen genau nachzukommen. Die Krankenkassekommission hat eben die Pflicht, sich an die Statuten zu halten.

Da das Wort zum Traktandum „Verschie-

### Als die zweckmässigste Ernährung der Säuglinge und Mütter

#### Mandel-Purée

für Mandelmilch

ein auf dem Boden der Ergebnisse fortschrittlicher Ernährungswissenschaft- und Praxis ohne Chemikalien hergestelltes Nahrungsmittel.

**Mandel-Purée** ist aus süßen, auserlesenen, enthütteten und ohne Ueberhitzung auf elektrischem Wege getrockneten Mandeln zu Purée verarbeitet.

Mandelmilch aus Mandel Purée ist nahrhafter als Kuhmilch, ist leichter verdaulich, tuberkel-frei und wirkt stuhl-regulierend. Mandel-Purée zu Mandelmilch ist von vielen Aerzten und Kinderkliniken bevorzugte Säuglingsnahrung. Verwenden Sie auch das überall beliebte **NUSSA-Speisefett** zum Brotaufstrich, auf den Tisch und ins Backwerk.

984 Alleiniger Hersteller: **J. Kläsi**, Nuxwerk, **Rapperswil** (St. Gallen)

billig zu verkaufen:

eine bereits neue

986

Hebammentasche (Nikel)  
 bei Anna Stroh, Hebammme, Uznach.

Zur gessl. Beachtung!

Bei Einsendung der neuen Adresse ist stets auch die alte Adresse mit der davor stehenden Nummer :: :: anzugeben. :: ::



901

denes" nicht verlangt wird, erklärt die Vor-  
sitzende Schluss der Generalversammlung der  
Hebammenkassenkasse.

\* \* \*

Hierauf übernimmt die Zentralpräsidentin, Frau Sorg, wiederum den Vorstand zur Be-  
handlung von Traktandum.

11. Umfrage. Zunächst spricht Fr. Marti  
der Generalversammlung namens der Sektion  
Aargau den besten Dank für die Wahl zum  
Vorort aus. Sie versichert, daß sich der neue  
Zentralvorstand alle Mühe geben werde, die  
Sache so zu besorgen, daß der Schweizerische  
Hebammenverein gedeihe.

Unterdessen ist der Vertreter des Departementes des Innern, Herr Dr. Wanner, Chef  
du service sanitaire, erschienen. Derselbe hält  
folgende, mit großem Beifall aufgenommene  
Ansprache, die wir in deutscher Übersetzung  
mitteilen:

Geehrte Damen!

Gestatten Sie mir, Ihnen recht herzlich zu  
 danken für die Einladung an den Vorsteher  
 des Departementes des Innern und den Chef  
 des Sanitätswesens zur Teilnahme an Ihrer  
 Versammlung. Wie Sie Herr Staatsrat Bojet  
 bereits wissen ließ, ist er durch seine amtlichen  
 Pflichten zurückgehalten. Er bittet Sie, ihn zu  
 entschuldigen, und er beauftragt mich, Ihnen  
 die Grüße der kantonalen Behörden zu über-  
 bringen und Ihnen zu sagen, welch großes  
 Interesse die Behörden Ihrer Vereinigung und  
 Ihrer Arbeit entgegenbringen. Was mich betrifft,  
 so füge ich bei, daß ich in Ihrer liebenswürdigen  
 Aufmerksamkeit den Wunsch erbliebe, die guten  
 Beziehungen mit dem Chef des Sanitätswesens  
 zu erhalten, welchem die Überwachung und  
 Ausübung Ihres Berufes und die Verteidigung  
 Ihrer Interessen obliegt.

Schon einmal hatte ich Gelegenheit, mit den  
 waadtäldischen Hebammen Fühlung zu nehmen,  
 und heute, da sie die Delegierten aus der ganzen

Schweiz empfangen, haben wir darauf gehalten,  
 denselben zu zeigen, was wir in Lausanne  
 Schönes voraushaben: das Palais de Rumine,  
 das Zentrum unserer Universität, den Mittelpunkt  
 des intellektuellen Lebens unseres Landes,  
 und die Maternité, das Kleinod unseres Spitals.  
 Ich bedaure nur, daß die kurze Zeit, welche  
 Ihnen zur Verfügung steht, Ihnen nicht erlaubt,  
 den Lehrer zu hören, welcher seine ganze Tätig-  
 keit der Ausbildung guter Schüler in der Kunst  
 der Geburtshilfe widmet, seien es Aerzte oder  
 Hebammen.

Meine verehrten Damen! Es wäre unnütz,  
 wollte ich eine Lobred auf Herrn Professor  
 Rossier halten. Er ist Ihnen wohlbekannt durch  
 den bedeutsamen Anteil, den er an der Aus-  
 bildung Ihres Berufes hat. Sie haben wohl  
 daran getan, hierher zu kommen und ihn in  
 mitten seiner Tätigkeit zu sehen. Sie haben  
 den Mutterspital bewundert, in welchem scheint  
 jede Gefahr, die aus Unvorsichtigkeit,  
 Schmutz oder Infektion herrührt, ausgeschlossen  
 ist. Sie werden diejenigen beneidet haben, welche  
 in diesem idealen Milieu ihre Studien machen,  
 wie diejenigen, welche hier ihre Kunst ausüben.  
 Diese idealen Bedingungen können sich nur ent-  
 wickeln bei aller Vorsicht, Eiser und Hingabe.  
 Wenn Sie die Resultate Ihrer Tätigkeit in den  
 äußerst bescheidenen Bedingungen der Praxis  
 zu Stadt und Land vergleichen, werden Sie  
 bald sehen, daß Sie nicht so benachteiligt sind,  
 wie es scheint. Sie verstecken mich wohl, Sie  
 haben einen Teil Ihrer Sorge auf Ihren Lehrer  
 abgeladen; Sie wissen wohl, daß von allen  
 Ecken und Enden des Landes die Frauen in  
 der Maternité zusammenkommen, denen die  
 Entbindung Beängstigung verursacht, oder deren  
 Zustand legte Versuche erfordert.

Das ist Ihr Beruf. Das weiß der Sprechende  
 gut, meine Damen. Bevor er in seiner gegen-  
 wärtigen Stellung war, ist er während zwölf  
 Jahren Landarzt gewesen. Er hat immer eine  
 der Ihrigen zur Seite gehabt, und wenn die

Hebammme krank war, hat er dieselbe ersezt.  
 Ihr Beruf ist der unfrige, es ist der medizinische  
 Beruf mit seinen Licht- und seinen Schatten-  
 seiten auf einem speziellen, mehr beschränkten  
 Gebiete. Glauben Sie nicht, daß wir A. de  
 Bigni nachahmen könnten, der in einem schönen  
 Buche über die "militärische Größe und Dienst-  
 barkeit" geschrieben hat und unserseits sprechen  
 von der medizinischen Größe und Dienstbar-  
 keit? Hierin gleichen sich der Soldat und der  
 Arzt (oder die Hebammme): Sie gehören nicht  
 sich, sondern der Öffentlichkeit. Dienstbarkeit?  
 Gewiß. Denn über welche Stunden des Tages  
 oder der Nacht können Sie sicher verfügen?  
 Größe? Ohne jeden Zweifel. Nicht der Tarij,  
 noch das Diplom bezahlen Ihre Hingabe und  
 Ihre Mühe. Was sie auch tun mag, die Öffent-  
 lichkeit bleibt Ihr Schuldner. Wie können Sie  
 für Ihre Angste und Nöte Rechnung stellen,  
 und wie können Sie die Gefahren in Rechnung  
 bringen, die Sie zu vermeiden wußten dank  
 Ihrer Vorsicht und Ihrem Scharfsinn? Nein,  
 nein, der medizinische Beruf, der Ihrige wie  
 der unfrige, bleibt ein Vertrauensposten, dessen  
 ganze Verantwortlichkeit Sie fühlen, aber der  
 Ihnen auch, dessen bin ich sicher, die höchste  
 Genugtuung verschafft. Ich wünsche, daß diese  
 erhebenden Momente zahlreich sind, wo man  
 die Überzeugung hat, ein Leben in seiner Hand  
 gehabt und gefiegt zu haben! Wenn eines  
 Tages die Haare weiß und die Füße schwer  
 geworden sind, so werden Sie sich sagen, daß  
 das nicht überraschend ist, sondern daß Sie  
 schwere Augenblicke durchgemacht haben, daß  
 Sie aber auch solche erlebt haben, welche in  
 Ihrer Erinnerung leuchten, wie die Leuchttürme  
 in der Nacht, und die allein innere Befriedi-  
 gung geben.

Es gibt freilich auch Unfälle und Fehlgriffe,  
 vor denen Sie nicht sicher sind als wir. Sie  
 werden mehr als einmal die Unzulänglichkeit  
 unseres Wissens und die Armutlichkeit unserer  
 Mittel bedauert haben. Das ist die Tragik

**Vorhänge jeder Art**  
**Vorhangstoffe**  
für die Selbstanfertigung  
von Vorhängen  
**Klöppel** in reicher Auswahl  
Als Spezialität für die tit. Hebammen  
**bestickte Tauftücher**  
schön, solid, preiswürdig  
**Muster bereitwillig**  
**Fidel Graf**, Rideaux,  
Altstätten (St. Gallen) 928

**Waffeln**  
feinst doppelt oder einfach gefüllt per  
Kilo 3.90 versende direkt an Private.  
Alle **Biscuits** und **Chocoladen**  
zu **Fabrikpreisen**. (P 2505 A) 974  
Preisliste gratis  
**E. Luck**, Waffelfabrik, **Brugg**.

**Sanitätsgeschäft**  
**Schindler-Probst**  
BERN  
20 Amthausgasse 20  
empfiehlt als Spezialität  
**Bandagen**  
und  
**Leibbinden**  
911

Berücksichtigt zuerst  
bei Euren Einkäufen unsere  
Inserenten.

**Patentierte Hebammme**  
mit nettem Heim nimmt Dame zur  
Entbindung auf bei bescheidenem  
Preise. — Offerten befördert unter  
Nr. 976 die Expedition d. Blattes.

**Fieberthermometer**

amtlich geprüft  
1 Stück Fr. 1.25

**Schwanenapotheke**  
Baden (Aargau) 924

NB. Gegen Einsendung dieses  
Inserates erhalten die Hebammen eine  
Dose Zanders Kinderwundsalbe gratis.



Jedes Kind braucht zum Wachstum und  
Knochenbildung Kohlenhydrate,  
Eiweiß und Nährsalze; dann verlangen  
Sie Löffel's Haferzwieback-Kindermehl mit  
Kalk-Zusatz. (JH 1520 J)  
Hervorragend begutachtet.

**Wir müssen unbedingt**

Ihre bewährte

**Tormentill-Crème** haben

für einen **Kranken**. Wir haben alles  
probiert, aber kein Präparat ist auch nur  
annähernd so gut wie Ihre Tormentill-  
Crème. Senden Sie uns..... So  
schreibt das Reformhaus Th. Feuser in  
Coblenz (Rheinland).

**Oki's Wörishofener Tormentill-Crème** hat sich vorzüglich bewährt bei:  
Wunden aller Art, Entzündungen,  
Krampfadern, offenen Beinen, Hae-  
rrorrhoiden, Ausschlägen, Flechten,  
Wolf, wunden, empfindlichen  
Füßen etc. Preis per Tube Fr. 1.50  
in Apotheken und Drogerien. 912 a  
**F. Beinger-Bruder, Basel.**



Sind sehr überrascht, daß das  
schöne Kind, ohne M.-Milch,  
also nur mit Trutose  
ernährt, andere Kinder  
weit übertrifft. N. Z.  
Kinderärzte bestätigen mit  
Trutose grossartige Erfolge  
bei:

Durchfall, Verstopfung,  
Erbrechen, unruh. Schlaf,  
Ausschlägen, engl. Krank-  
heit. Trutose (Fr. 2.50) ist  
des Kindes beste Grundlage  
in allen Apotheken erhältl.  
Sp. Siegharts Trutose in Flawil (St. Gall).

**Lenzburger Kindergries**



nach ärztlichem Rezept hergestellt, ist  
als täglich zwei- bis dreimalige Beikost  
zu der modernen gemischten Kinder-  
ernährung unübertrefflich.

In sämtlichen «Merkurläden» und  
vielen Spezereihandlungen erhältlich,  
oder mit Spezialrabatt direkt von

**Geschwister Meyer, Lenzburg.**  
Verlangen Sie Gratismuster

Herabgesetzte Preise auf

**Strickmaschinen**  
für Hausherdienst, in den gang-  
barsten Nummern und Breiten, so-  
fort lieferbar. Eventuell Unterricht  
zu Hause. Preisliste Nr. 1 gegen  
30 Cts. in Briefmarken bei der Firma

**Gishelm Müller,**  
Strickmasch.-Handl., Stein (Aarg.)  
Am Lager sind auch Strickmaschinen,  
Nadeln für allerlei Systeme.

**Offene Beine.** Verlangen Sie  
Gratismuster über Heilungen  
mit **Varicol** vom Varicol-Haupt-  
depot Binningen.

971

935

unseres Berufes, daß wir jeden Moment solchen Schwierigkeiten unterworfen sind, daß auch die Geschicklichkeiten unter uns dagegen abgestumpft sind. Bewahren wir das Bewußtsein unseres beschränkten Horizontes, das wird uns bewahren vor Eigendunkel. Aber verlieren wir nicht eine einzige Gelegenheit, von andern zu lernen! Wenn ich Ihnen, geehrte Damen, einen Rat zu geben hätte, es wäre der: Halten Sie den Kontakt mit der Schule, aus der Sie hervorgegangen sind, aufrecht. Auch wenn Sie jedes Jahr mehr Erfahrungen haben, auch wenn Sie Ihre Sicherheit angeföhrt der Schwierigkeiten der Praxis stärken: vernachlässigen Sie keine Gelegenheit, sich zu vervollkommen. Dann wird Ihr Gewissen Ihnen keinen Vorwurf machen können, und Sie werden sich verdient gemacht haben um Ihr Land.

Die Präsidentin verdankt diese herzlichen Worte aufs besta.

Frau Bucher fragt an, ob nicht die Generalversammlung auf eine andere Zeit angesezt werden könne, damit Kolleginnen aus landwirtschaftlichen Gegenenden eher abkommen können. Doch findet die Anregung nur wenig Unterstüzung.

Frau Benz wünscht, daß die Anwesenheit der Kolleginnen an der Generalversammlung durch eine Liste festgestellt werde. Frau Sorg erklärt, daß dies für heute nicht mehr möglich sei, daß aber in Zukunft dem Wunsche entsprochen werden soll. Heute sind 134 Hebammen anwesend.

Frau Denzler erinnert daran, welch hohe Bedeutung unsere Zeitung hat. Seit 20 Jahren befreit die gleiche Kommission von Bern die Angelegenheit der Zeitung. Sie können sich vorstellen, was dies für eine Unsumme von Arbeit gebracht hat. Das taten sie nicht für das Geld, das sie bekommen haben, es ist auch wenig genug, sondern allein das große Pflichtgefühl

und die große Liebe, die sie zum Verein haben, haben es ermöglicht, daß sie weiter amten können. Sie haben auch gehört, daß die Krankenkassekommission schon zum vierten Male das Amt übernimmt. Auch da ist eine ungeheure Arbeit zu überwinden. Das können nur diejenigen, welche nicht nur das Rechnungsweisen verstehen, sondern die der Liebe zur Sache durchdrungen sind. Unser Verein darf stolz darauf sein, daß wir solche Kolleginnen haben, die so treu ihres Amtes warten. Zum Schlusse möchte ich auch dem Zentralvorstand und der lieben Frau Sorg ein Kränzchen wenden.

Frau Wyss verdankt dem Zentralvorstand und der Krankenkassekommission die große Mühe und Arbeit, die sie für den Verein aufgewendet haben, und sie dankt auch Frau Denzler für die freundlichen Worte.

Frau Bucher spricht der Sektion Romandie den herzlichsten Dank aus für das, was sie geboten hat.

Da das Wort nicht weiter verlangt wird und der Zeiger der Uhr 13 längst überschritten hat, schließt die Zentralpräsidentin, Frau Sorg, die Generalversammlung mit dem üblichen Dank und dem Wunsche für ein künftiges gutes Gediehen des Schweiz. Hebammenvereins.

Der Protokollsführer:  
S. Büchi, Pfr.

### Vereinsnachrichten.

**Sektion Baselland.** Unsere letzte Vereinsversammlung erfreute sich eines sehr guten Besuches. Der lehrreiche, wie interessante Vortrag wurde von allen Anwesenden mit großer Spannung entgegengenommen und sei dem Referenten, Herrn Dr. Bollag, an dieser Stelle nochmals bestens verdankt.

Möchte nun nicht unterlassen, unserer ver-

ehrten Vizepräsidentin, Frau Trachsler, für ihre Bemühungen zu danken, die sie so in unvergänglichem Weise zu Gunsten unserer Kasse gehabt hat; möchten recht viele, speziell jüngere Mitglieder, sich befleßen, ihren Fußstapfen nachzugehen, denn dies gute Werk verdient Nachahmung, und mit gutem Willen läßt sich manches durchführen.

Wünsche nun allen frohe, gesegnete Weihnachtstage und zum bevorstehenden Jahreswechsel entbieten wir recht herzliche Glück- und Segenswünsche.

Der Vorstand.

**Sektion Bern.** Unsere Monatsversammlung vom 1. Dezember war sehr gut besucht. Wir hatten diesmal das besondere Vergnügen, uns an einem Vortrag mit Film über Maggi-Produkte zu erfreuen. Die ganze Vorführung war interessant und lehrreich. Auch das gute Maggi-Büro wird gewiß jeder Teilnehmerin willkommen gewesen sein. Wir möchten an dieser Stelle Frau Beutler nochmals danken für das, was sie uns an jenem Nachmittag geboten hat.

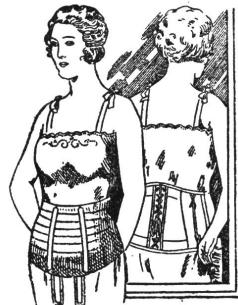
Die Hauptversammlung findet am 22. Januar statt. Nähtere Mitteilungen werden in der Januar-Nummer erfolgen. Allefällige Anträge sind bis zum 6. Januar 1924 an die Präsidentin, Frau Bucher, Vittoriaplatz 2, zu richten.

Der Vorstand.

**Sektion Oberwallis.** Am 18. Dezember werden wir uns nach dem französischen Wallis, zu unseren Amtesschwestern begeben. Es gilt, den Zusammenkluß der beiden Kantonsteile zu bewerkstelligen. Wenn es uns nur gelingt, allen Wünschen und Anträgen in der Weise entgegenzukommen, daß wir am Abend das erreicht haben, was wir alle und auch der Schweiz. Hebammenverein wünscht. Das Komitee wird sich zu diesem Zwecke am obgenannten Datum, nachmittags 2 Uhr, im Hotel „Arnold“ in Siders einfinden. Daselbst erwar-

## „Stadella“ die neue elastische Leibbinde

passt sich den anatomischen Verhältnissen genau an  
und wird durch die neuartige Konstruktion erreicht:



1. dass die Binde sich überall gleichmäßig dem Körper anschmiegt und
2. der elastische Zug und die Tragkraft, da wo sie am nötigsten sind, am untern Rand wirken und nach oben allmählig abnehmen.
3. Werden dadurch alle Organe wieder in die richtige Lage gebracht, was der eigentliche Zweck der Binde ist.

**Die Stadella-Leibbinde** leistet daher Vorzügliches in allen Fällen von Hängeleib, Magen- und Darmsenkung, ganz besonders aber während der Schwangerschaft und nach dem Wochenbett. — Jede werdende Mutter sollte die „Stadella“-Leibbinde tragen.

Ausführung: dichtes oder poröses Gewebe, beige oder rosa.

Ausführliche Prospekte und jede Auskunft durch

917

**Hausmann A.-G. - St. Gallen - Zürich - Basel - Davos - Lausanne**

ten wir die Unterwalliser Hebammen. Es finden hier dann die Diskussionen statt. Herr Dr. Bischin aus Gampel, unser Vereinspapa, wird uns, so es seine ausgedehnte Praxis erlaubt, mit seiner Gegenwart beeindrucken, und uns über auftretende Schwierigkeiten hinweghelfen. Er wird unsere Kolleginnen über das Wesen und die Notwendigkeit dieser Gründung aufklären. Herr Dr. Bischin danken wir schon heute von Herzen und freuen uns sehr, Herrn Doktor als unsern Vereinsberater begrüßen zu dürfen, was uns am Gründungstag leider vergönnt war.

Hoffen wir, unsere Tagung in Siders werde das schaffen, was uns Walliser-Hebammen so lange schon fehlt.

In diesem Sinne begrüße ich meine Kolleginnen freundlichst

Lina Bellwald, Präsidentin.

**Sektion St. Gallen.** An unserer Versammlung vom 23. November (welche noch besser besucht hätte sein dürfen) hielt uns Herr Dr. Hoffmann einen Vortrag über Kinderkrankheiten.

Deutlich und sehr verständlich an Hand von Bildern sprach Herr Doktor über Syphilis, Schädelaffen, Melena, Rhachitis und Milchschorf. Mit dankbarem Interesse hörten wir Hebammen dem Referenten zu, denn wenn's auch nicht zu behandeln unser Gebiet ist, so sind wir doch sehr froh, die oft sehr gefährlichen Erscheinungen früh erkannt zu wissen.

Herr Dr. Hoffmann gebührt unserer herzlichen Dank. Unsere nächste Versammlung findet am 25. Januar 1927 im Spitalkeller statt.

Der Vorstand.

**Sektion Winterthur.** Den Mitgliedern zur Kenntnis, daß diesen Monat keine Versammlung stattfindet. Die Generalversammlung wird in der Januar-Rundschau bekannt gegeben. Anträge sind schriftlich oder mündlich an Frau

Enderli, Präsidentin, zu richten. Ebenfalls möchten sich die Jubilarinnen anmelden, damit sie der Geschenke nicht verlustig gehen. Der Vortrag von Herr Drasdo über die Wander Produkte war sehr lehrreich und wird gewiß jede Teilnehmerin die gesuchten Produkte in ihrem Bekanntenkreis weiter empfehlen. Wir danken den Vortrag, sowie die Geschenkpäckli und den Gratiskaffee mit Zutaten an dieser Stelle nochmals bestens.

Allen Kolleginnen von nah und fern wünschen wir fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.

Der Vorstand.

**Sektion Zürich.** Unsere Versammlung vom 30. November im „Karl dem Großen“ war sehr gut besucht. Sichtlich erfreut begrüßte die Vize-Präsidentin, Frau Bucher, die zahlreich erschienenen jungen Kolleginnen, nicht desto weniger hieß sie aber auch die alten, treuen Mitglieder herzlich willkommen. Nach Erledigung der Traktanden beeindruckte uns der Arztreiter der Firma A. Wandler, Herr W. Drasdo mit einem Vortrag über die verschiedenen Wander-Präparate. Nach Schluss des von allen Anwesenden mit großer Aufmerksamkeit gehörten interessanten Vortrages wurden wir mit der Einladung zu einem Gratis-Kaffee mit Zutaten überrascht, auch ein süßes Musterpäckli fehlte nicht, was wir hier der Firma A. Wandler nochmals bestens dankten.

Die Dezember-Versammlung fällt aus. Unsere Generalversammlung findet Dienstag den 11. Januar, abends halb sechs Uhr im „Karl dem Großen“ statt. Traktanden: Begrüßung durch die Präsidentin, Verlesen des Protokolls, Jahresbericht, Kassenbericht, Bericht der Revisorinnen und Krankenbesucherinnen. Wahlen: Neuwahl der Präsidentin, Wiederwahl der übrigen Vorstandsmitglieder, Wahl der Revisorinnen und Krankenbesucherinnen, Unvorhergesehenes.

Von einem gemeinschaftlichen Nachessen wird Umgang genommen.

Die Generalversammlung ist obligatorisch. Das Ausbleiben der Hebammen aus der Stadt wird bei verspäteter oder ungenügender Entschuldigung mit 1 Fr. Buße belegt. Die Buße wird mit dem Jahresbeitrag erheben.

Liebe Kolleginnen! Macht Euch an diesem Abend für ein paar Stunden gemütlichen Vereinsseins frei, bringt guten Humor und vor allem Gaben für den Glückssack mit; solde können auch vorher schon an die Präsidentin, Frau Lenz, eingesandt werden. Diejenigen Kolleginnen, welchen kein Musterpäckli mehr zugekommen ist, können an der Generalversammlung ein solches in Empfang nehmen.

Wir erwarten so zahlreiches und pünktliches Erscheinen wie an der Novemberversammlung.

Der Vorstand.

### Entbindung im Spital oder zu Hause?

Referat gehalten am 6. Sept. 1926 bei Anlaß der Monatssitzung des Hausfrauenvereins Bern.

Diese Frage tritt an manche liebe Frau und Mutter heran. Was ist für mich und die Meinen besser, ins Spital zu gehen, oder zu Hause zu bleiben? Was ist bequemer, vorteilhafter, billiger? Man wird auch noch beeinflußt von dieser und von jener Seite. Und wie oft entschließt man sich dann für den Spital. Ja, wissen Sie, im Spital wird man halt fein gepflegt, alles ist zur Geburt bereit, auch der Arzt ist zur Stelle, wenn er nötig ist; und dann ist ja nicht zu vergeßen, die Ruhe, die Ruhe, die man genießen kann; man ist wirklich sorglos im Spital. Auch macht es einen feinen Eindruck, wenn man sagen kann, ich bin im Spital so und so gewesen. Ja, es ist der Zug der Zeit, oder besser gesagt, sie ist modern geworden, die Entbindung im Spital.



**Kindermehl  
Condensierte Milch  
BÉBÉ**

910

Marke

seit Jahren bestbewährte Kindernährmittel

Schweizerische Milchgesellschaft A.-G. Hochdorf



**Am schnellsten**

hilft nach Ueberanstrengung und Niederkunft das

**Kräftigungsmittel**

**HACOMALT**

DAS WÄHRE KÄRFTIGUNGSMITTEL  
WIRKSAM & WOHLSCHEICKEND

Haco - Gesellschaft A.-G., Bern

Erfolgreich inseriert man in der „Schweizer Hebammme“

### Manche Mutter

würde gerne ihr Kind selbst stillen, wenn die Milchsekretion ausreichen würde. Manche Mutter würde darum auch für den Hinweis sehr dankbar sein, dass das altbewährte, natürliche und gänzlich alkoholfreie

### Kräftigungsmittel

Biomalz die Fähigkeit besitzt, die Milchsekretion beträchtlich zu fördern. Vor und nach der Geburt täglich 2—3 Löffel Biomalz stärkt den gesamten Organismus und übt auf alle Organe einen wohltätigen Einfluss aus. Auf diese Weise wird die für das Gediehen des Kindes so wichtige

### Brustnährung

mächtig unterstützt.

**BIO MALZ**

hebt den Kräftezustand der Mutter, fördert die Stillfähigkeit und trägt auch zur Stärkung des Säuglings bei.

Und die Entbindung im Hause? Ja, wird die etwa nicht so sorgfältig ausgeführt wie im Spital? Ich glaube doch. Findet man doch gerade in den Privatwohnungen am wenigsten Infektionen der Brüste und des Unterleibes. Gewiß, ein gutes Zeichen für die Privathebammme, muß sie doch oft entbinden, wo Wäsché, Desinfektionsmittel und viel anderes fehlt. Und dann die Frau selber, wie kann und darf sie ruhig warten, sie hat ja eine gut ausgebildete Hebammme, die sie nicht schablonenhaft behandelt und pflegt, sondern die sich jeder Frau mit Leib und Seele hergibt, und ihr die schweren Stunden erleichtert, mit Aufmunterung und Liebe. Ja, gibt es etwas Herrlicheres, Schöneres, als zu Hause, umgeben vom lieben Mann und der Hebammme, die Menschwerdung zu erleben, zu erkämpfen und zu siegen? Nein, etwas tieferes, heiligeres gibt es nicht. Es gibt immer noch Damen, die sagen, meine Hebammme wohnt so weit weg, ich hab sie nicht schnell genug, wenn es nötig wird, darum ziehe ich den Spital vor. Ich möchte Ihnen zufügen, die Entfernung hat nichts zu sagen. Mit dem Telephon und den Autos ist die Hebammme ebenso rasch zur Stelle, wie der Arzt, der auch gerufen werden muß im Spital.

Sie meine Damen wissen alle, daß der Hebammenberuf der älteste, schönste, tiefste ist, seit Menschengedenken. Und diesen Beruf will man untergraben, und tut alles, um ihn aus dem Wege zu räumen. Die Damen werden in den Kliniken entbunden, in die meisten kann die Privathebammme nicht gehen. Nicht nur in den Städten ist es Mode, nein auch auf dem Lande hat dies Übel eingerissen. Noch etwas ganz Wichtiges muß ich Ihnen sagen: „Die Poliklinik, oder genauer gefragt, die unentgeltliche Entbindung wird seit langer Zeit so in Anspruch genommen, daß die Hebammen Schritte tun mußten zur Erhaltung ihrer Arbeit. Es

heißt im Organisationsreglement vom 5. April 1902: Zur Behandlung durch die Poliklinik sind berechtigt arme Schwangere, Gebärende, Wöchnerinnen, die in der Gemeinde wohnen, und deren Dürftigkeit durch eine Bescheinigung der Gemeindebehörde nachgewiesen ist. Also für Arme, das nichts als recht ist, daß aber Beamte, Angestellte u. c. sich dies Recht auch aneignen, ist zu verwerfen. Wer zahlt die Kosten? Der Steuerzahrende. Warum nehmen sie die Poliklinik? Weil man ihnen keinen Dürftigkeitschein abverlangt, und daß eben dadurch die Hebammen an Arbeitsmangel leiden, liegt auf der Hand. Wie oft sind die Hebammen an den BUND schweiz. Frauenvereine gelangt, mit der Bitte, ihnen zu helfen, leider immer ohne Erfolg. Und nun richten wir an Sie die Bitte, uns zu helfen, es ist nicht schwer für Sie, klären Sie die Damen auf, in Ihren Vereinen, in der Verwandtschaft, und wo Ihr könnt und dann dürfen wir glauben und erfahren, daß dieser Abend ein erfolgreicher und wirksamer für uns Hebammen sein wird.

### Ein erstes Wort an junge Mütter!

Das größte Wunder aller Jahrhunderte hat die Schöpfung der Mütter anvertraut. Es ist das Kind.

Wenn nun Millionen Menschenkinder zu berechtigten Hoffnungen nicht mehr taugen und legionenweise allzufrüh, in der Blüte ihrer Jahre zu Grabe sinken, so trifft einen Vorwurf vielleicht die Mutter, die noch nicht weiß, welchen Wundern in uns, märchenhaft schön, fast schauerlich geheimnisvoll, sie durchaus Rechnung tragen muß.

Was nützt dem Kinde Erziehung, aller Reichtum, denn gerade reicher Leute Kinder, denen es nicht an Nahrung mangelt, sind oft gleich

und schwächlich. Wo liegt der Fehler? Die exakte Wissenschaft lehrt uns, daß der kindliche Organismus von 16,000 Milliarden kleinsten Lebewesen, den Blutkörperchen aufgebaut wird. Müßten wir diese einzeln zählen, so würde dies 304,000 Jahre dauern, heute sind es erst 1926 Jahre seit Christi Geburt. Oder, wir würden die Blutkörperchen eines einzigen Menschen, eines dicht neben das andere legen, so ergäbe dies trotz ihrer mikroskopischen Kleinheit eine Linie, die viereinhalb mal um die Erde reichte, die höchsten Berge, alle Meere umspannend. Ein rotes Blutkörperchen das nur zwei Tage lebt, hat die chemische Formel:



757 1203 218 195 3

es ist der komplizierteste Körper, den die Chemie bis heute kennt. Schlechtes Hören, Sehen, Denken, Empfinden, vornehmlich aber so stark überhandnehmende Entwicklungsstörungen bei Kindern sind die Ursache der Untüchtigkeit dieser Milliarden kleinsten Heinzelmännchen, die allein Nahrung bis in die äußerste Haarspitze und durch die härtesten Knochen hinzutragen vermögen.

Wenn nun eine junge Mutter glaubt, heutzutage genüge immer noch Reis-Haferkleim, Zwieback, Nährgrües u. c., um diese Milliardenarmee lebenskräftig zu erhalten, so täuscht sie sich, und zu ihrem Leidwesen erkennt sie erst zu spät, daß sie ein „Kleisterbaby“ groß gezogen hat, dessen Fundamente den heutigen Millionenfach neuen Eindrücken kläglich erliegen.

Es unterliegt keinem Zweifel, daß Tuberkulose und frühzeitiger, trebiger Zerfall sehr oft billigen Kindernährmitteln zu verdanken sind.

Stiller, gründlicher Forscherarbeit während eines Deceniums ist es nun gelungen, die in den meisten Kindermehlen ausgeschiedenen, wertvollsten Aufbaustoffe beizubehalten, der



## Muttermilch und Widerstandskraft.

Haben Sie auch schon darüber nachgedacht, wie sehr die künstliche Säuglingsernährung schuld sein kann an der Nervosität und der geringen Widerstandskraft der so grossgezogenen Generationen?

Jahrzehntelang ist die einzige richtige Nahrung des Säuglings, die Muttermilch, nur allzuhäufig durch die künstliche Ernährung ersetzt worden.

Es gibt Fälle, wo diese nicht zu umgehen ist, aber sie sind weit seltener als man meint. Mit Geduld und Ausdauer ist bei vielen, vielen jungen Müttern der Milcherguss ausreichend.

Eines der besten Mittel, um die Milchbildung auch bei zarten Frauen zu fördern, besteht darin, dass sie vom siebenten Schwangerschaftsmonat an täglich 1 bis 2 Tassen Ovomaltine trinken. Infolge ihres hohen Maltosegehaltes wirkt Ovomaltine mächtig auf die Milchbildung ein. Sie wird auch von Frauen vertragen, die sonst während der Schwangerschaft viel erbrechen. Die Diastase der Ovomaltine hilft zugleich bei der Verdauung und besseren Ausnutzung der übrigen Speisen.

Wo die finanziellen Verhältnisse es gestatten, rate man an,

eine Tasse

**OVOMALTINE**

zum Frühstück und als

Zwischenmahlzeit vom siebenten Schwangerschaftsmonat an bis zum Ende der Stillzeit zu nehmen.

**Dr. A. WANDER A.-G., BERN**

Trütose benannten Kindernahrung wertvolle, blutbildende organische Verbindungen einzufügen. Die Erfolge waren staunenerregend, sogar Kinder, die der natürlichen Ernährung entbehren mussten, übertrafen bei ausschließlicher Trütoseernährung Kinder gleichen Alters geistig und körperlich wesentlich.

Kinder von zarten Eltern hatten im achten Monate sechs Zähnchen, standen selbstständig und gebeihen ruhig ohne jegliche Verdauungsstörungen.

Immer mehr möchten wir die jungen Mütter bitten, sich mit dieser Trütoseernährung vertraut zu machen, eine kleine Mehrausgabe nicht zu scheuen, denn was kann man einem kleinen Erdenbürger besseres mitgeben hinaus ins Leben als gute Fundamente, wie sie eben speziell durch Trütose zu stande kommen.

Der Kinder Dank wird sich eine kluge und treubesorgte Mutter so noch in späten Jahren sichern. (Bergl. Inserat.)

### Kinderheim St. Gallen

(Eigentum der Hülsgesellschaft)

nimmt Kinder von den ersten Lebenstagen bis zu vier Jahren auf. Nach Maßgabe des Platzes finden auch stillende Mütter, sowie trante und körperlich zurückgebildete Kinder Aufnahme.

Wähige Verpflegungspreise unter Rücksichtnahme der Verhältnisse.

— Garten und Liegehalle. —

Leitung: Dr. Hoffmann, Spezialarzt für Kinderkrankheiten; Oberstschwester Marie Wöhrel.

Auskunft bei der Oberstschwester, Tempelstrasse 38, Telefon 35.



### Büchertisch.

„Gut und billig“, die einfache Küche, von Elsa Raafslaub, Verlag Hallwag A.-G. Bern. — Die Verfasserin hat ihrem bekannten Kochbuch „1000 Rezepte für Küche und Kessel“ die einfachsten Rezepte entnommen, umfassend ergänzt und in diesem für einfache Verhältnisse berechneten Kochbüchlein jedem der aufgenommenen 283 Rezepte eine praktische Kostenberechnung vorausgesetzt. Auf den ersten Blick kann die Haushfrau erkennen, ob ein Gericht in ihr Budget passt oder nicht. Die durchschnittlichen Marktpreise von Fleisch, Gemüse, Milchprodukten, Früchten und Kolonialwaren sind in einer übersichtlichen, kontrollierten Tabelle angeführt. Einfache Menüs für jeden Tag vervollständigen das Büchlein, das sich bald in Koch- und Haushaltungstüren, aber auch in jedem Haushalt als unentbehrlich erweisen wird. Der Preis von Fr. 1.— ist bei der Fülle des Gebotenen außerordentlich billig zu nennen.

\* \* \*

Wo fehlt's? 500 praktische Ratschläge für Haus und Familie, von Elsa Raafslaub, Verlag Hallwag A.-G. Bern. — Auch die geschickteste Haushfrau kann in den Fall kommen, wo sie, wie man sagt, „am Berg steht“. Es hängt oft viel davon ab, für einen entstandenen Schaden das entsprechende Heilmittel in größter Schnelligkeit zu wissen. Dieses Ratschlägebuch stellt nur eine übersichtlich geordnete Sammlung solcher Heilmittel dar. Für alle Vorkommenisse findet man darin einen exprobten Rat, sei es, um einen Flecken im Kleide zu entfernen, ein Unwohlsein zu kurieren oder einen verschlafifigten Fußboden in Ordnung zu bringen. Die kleine Ausgabe wird sich bald bezahlt machen. Preis in gefälligem Einband nur Fr. 3.—.

### Berichtigung

In dem Inserat Kaffee Hag A.-G., Feldmeilen, auf Seite 101 unserer Ausgabe vom 15. November, soll es auf der 6. Linie richtig heißen: „Der gewöhnliche Kaffee enthält das Herz und Nerven schädigende Coffein.“



ist als täglich ein- bis zweimalige Beikost zu der modernen gemischten Kinder-Ernährung unverzerrlich.

Immer frisch und billig direkt von der Quelle:



~~ Gratismuster bereitwilligst ~~

Bei Einsendung der neuen Adresse ist stets auf die alte Adresse mit der davor stehenden Nummer anzugeben.



### Für Fr. 1.50

1 Dutzend hübsche Neujahrs-Gratulationskarten mit Kuverts, Name und Wohnort des Bestellers bedruckt. Bitte ganz deutlich schreiben. (P 5852 Lz) 978

Buchdruckerei Ed. Wigger & Cie., Luzern.

### Fußpflegekurs!!

Ausbildung als Fuß-Spezialistin. Anfragen unter Nr. 983 befördert die Expedition d. Blattes.

## Salus-Leibbinden

(gesetzlich geschützt)

sind die bestbewährten und **vollkommensten Binden der Gegenwart**. Sie werden von den Herren Aerzten aufs wärmste empfohlen und sind in fast allen Spitälern der Schweiz eingeführt. Dieselben leisten **vor** sowie **nach der Geburt** unschätzbare Dienste; ebenso finden sie Verwendung bei Hängeleib, Bauch- oder Nabelbruch, Wanderniere, Senkungen und nach Operationen etc.

Jede Binde trägt innen den gesetzlich geschützten Namen „Salus“

Erhältlich in allen bessern Sanitätsgeschäften, wo nicht, direkt bei der

**Salus-Leibbinden-Fabrik M. & C. Wohler**  
Lausanne

Verlangen Sie unseren illustrierten Gratis-Katalog



906



**DIALON**

**Engelhard's antiseptischer Wund-Puder**

Seit Jahrzehnten bewährt, von zahlreichen medizinischen Autoritäten des In- und Auslandes erprobt und glänzend begutachtet als unübertrifftener Wundpuder zur Heilung und Verhütung des Wundseins kleiner Kinder, Wund- und Schweißpuder (hygienischer Körpelpuder) für Erwachsene.

Original-Blech-Streudosen zu zirka 115 g Inhalt

**Muster bereitwilligst zu Diensten**

Engros-Niederlagen bei den bekannten Spezialitäten-Großhandlungen

**Fabrik pharmaceutischer Präparate KARL ENGELHARD, Frankfurt a. M.**

915

## Nervosität, Reizbarkeit,

wie viele andere Beschwerden, sind unbekannt bei regelmässigem Genuss von  
**Kathreiners Kneipp-Malzkaffee.**  
 Aromatisches, mildes, jedem Alter und jedem  
 Magen zuträgliches Getränk mit Milch.

900

# „Berna“

die lösliche  
**Hafer-Kraft-Säuglingsnahrung**  
 nach Vorschrift von



Direktor des Staats-Institutes für  
 Ernährungsforschungen in Kopenhagen

ist das vollwertigste Säuglingsnährprodukt der Gegenwart.

„Berna“ enthält nach den Forschungen von Dr. Hindhede  
**Vitamine** und **Mineralstoffe**,

wie sie kein Konkurrenzprodukt aufzuweisen vermag. Ferner  
 weist „Berna“ eine Löslichkeit und daher eine höchstprozentige  
 Verdaulichkeit nach, wie solche bisher noch nie erreicht wurde.

Preis per Büchse **Fr. 1.80**

Fabrikanten: **H. Nobs & Cie., Münchenbuchsee**

908



Auch wenn die Kinder größer werden  
 nehmen sie Maltovi gern, in der Flasche  
 oder als Brei. Als Nährmittel und besonders  
 zur Stärkung für rasch wachsende Kinder  
 bewährt es sich ausgezeichnet.

Zahlreiche Atteste von Spitätern, Ärzten  
 Hebammen und Müttern rühmen seinen  
 hohen Nährwert und seine leichte Verdau-  
 lichkeit.

Ausgiebig, billig, haltbar!

# MALTVOI

Vorb. Kindernahrung  
 mit dem soßen Mälzengemisch

Gratisprobemuster durch

J. Stäuber

Maltovi-Fabrikation Amriswil

(K44B)

## Sterilisierte **Berner-Alpen-Milch**

der Berneralpen-Milchgesellschaft, Stalden I. E.



„Bärenmarke“.

905

Bewährteste und kräftigste Säuglings-Nahrung,  
 wo Muttermilch fehlt.

Absolute Sicherheit. Gleichmässige Qualität  
 Schutz gegen Kinderdiarrhöe  
 Als kräftiges Alpenprodukt leistet die Berner-Alpen-Milch auch  
 stillenden Müttern vortreffliche Dienste.

## Engler's **Kinder-Zwieback-Mehl** Beste Kindernahrung

Goldene Medaille:  
 Lebensmittel-  
 ausstellung  
 Paris 1905

Diplom:  
 Winterthur 1889

Silberne Medaille  
 Schweizer.  
 Landesausstellung  
 Bern



ist ein Blut und Knochen bildendes Kindernährmittel *allerersten Ranges*;  
 darf vom *zartesten Alter* an gereicht werden. Beim *Entwöhnen* leistet  
 mein Produkt *vorzügliche Dienste*. Machen Sie bitte einen Versuch  
 und verlangen Sie franko Gratisprobe-Muster.

**H. Engler-Arpagaus' Wwe.**

(K 158 B) **St. Gallen C**, Engelgasse 8.

923

Wo keine Wiederverkäufer, sende von 6 Paketen an franko  
 durch die ganze Schweiz.

## Zur Behandlung der Brüste im Wochenbett **Brustsalbe „DEBES“**

verhütet, wenn bei Beginn des Stillens angewendet, das Wundwerden  
 der Brustwarzen und die Brustentzündung, lindert die Schmerzen beim  
 Stillen und fördert die Stillfähigkeit, unschädlich für das Kind.

Seit Jahren im Gebrauch in Kliniken und Wochenstuben.

Topf mit sterilem Salbenstäbchen **Fr. 3.50**  
 (Hebammen und Wochenpflegerinnen Spezialrabatt für Wiederverkauf.)

Erhältlich in allen Apotheken oder beim Fabrikanten

**Dr. B. Studer**, Apotheker, **Bern**

919

## Die Adressen

der Mitglieder des Schweizer. Heb-  
 ammenvereins, auf gummiertes Papier  
 gedruckt, zum Versenden von Bürstularen,  
 Musterz. z. sind zum Preise von Fr. 25.—  
 gegen Postnachnahme zu beziehen von der  
 Buchdruckerei Bühler & Werder, Bern

**GALACTINA**  
**Haferschleim**

Der Tendenz, Säuglingen wieder mehr Schleim zu geben, Rechnung tragend, bringen wir einen gebrauchsfertigen Haferschleim in den Handel.

Der Vorteil dieses gebrauchsfertigen Haferschleimes ist vor allem seine kurze Kochzeit. Fünf Minuten genügen, einen vollwertigen, dem selbst bereiteten Schleim in Qualität überlegenen, Haferschleim zu erhalten. Galactina Haferschleim ermöglicht der Mutter, ihrem Säugling stets frischen Schleim zu geben, so dass Komplikationen infolge Verabreichung sauer gewordenen Schleimes ausgeschlossen sind.

Von grosser Bedeutung ist auch, dass der Galactina Haferschleim immer den gleichen Gehalt hat, was für das Gedeihen des Säuglings von erheblicher Wichtigkeit ist.

## GALACTINA KINDERMEHL

Wo seitens der Hebamme oder des Arztes die Verabreichung anderer Nahrung für den Säugling als opportun erachtet wird, empfehlen wir unser «Galactina Kindermehl», wobei wir daran erinnern möchten, dass dieses das einzige Kindermehl ist, das zu mehr als 50% aus reiner Alpenmilch besteht.



Galactina Kindermehl ist von stets gleich guter Beschaffenheit und keinen Temperatureinflüssen unterworfen. Von dem Moment an, wo der eigentliche Aufbau des Knochengerüstes beginnt, also zirka vom 3. bis 4. Monate ab, ist «Galactina Kindermehl» die richtige Nahrung. Es enthält die Phosphate, Nährsalze und Vitamine, die zur Blutbildung und zum Aufbau eines gesunden, kräftigen Knochengerüstes notwendig sind.

Muster und Literatur senden wir Ihnen gerne kostenlos

**Galactina Schweizer. Kindermehl-Fabrik**  
**Belp - Bern**

902

## Sanitätsgeschäft **M. SCHAEERER A. G. BERN**

**Schwanengasse 10**

Telephon Bollwerk 2425/26 — Telegramm-Adresse: Chirurgie Bern — Adresse für Korrespondenzen: Postfach 11626 Bern  
Filialen in: Genf, 1 Rue du commerce — Lausanne, 9 Rue Haldimand — Zürich, Uraniastrasse 19.

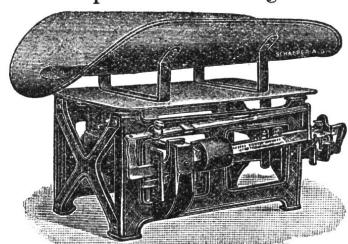
904

## Komplette Hebammen-Ausrüstungen

Vorgeschriebene Zusammenstellung der Hebammenschule am Kantonalen Frauenspital Bern

(Direktor: Professor Dr. Guggisberg)

Die komplette Ausrüstung ist in einem handlichen, eleganten und soliden Lederkoffer untergebracht und stets am Lager  
*Man verlange Spezialofferte*

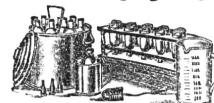


Kinderwaagen in Kauf und Miete  
erstklassiges Schweizer-Fabrikat

**Spezialhaus für sämtliche Bedarfsartikel  
zur Wöchnerinnen- und Säuglingspflege**

*Neue Preise für Gummi-Bettstoffe — Muster stehen zur Verfügung*

**Für Hebammen Spezial-Rabatt**



Pasteurisierapparate Soxhlet  
Ersatzflaschen und andere

**Schweizer Hebammen!**

Berücksichtigt bei Euern Einkäufen und empfiehlt fortgesetzt  
die in der „Schweizer Hebamme“ inserierenden Firmen!